

МЕРЫ ПО СОХРАНЕНИЮ

10.1 Принятые на АНТКОМ-XXIII меры по сохранению будут опубликованы в *Списке действующих мер по сохранению на 2004/05 г.*

Рассмотрение существующих мер по сохранению и резолюций

10.2 Комиссия отметила, что 30 ноября 2004 г. истекает срок действия следующих мер по сохранению¹: 24-03 (2003), 32-09 (2003), 33-02 (2003), 33-03 (2003), 41-01 (2003), 41-02 (2003), 41-04 (2003), 41-05 (2003), 41-06 (2003), 41-07 (2003), 41-08 (2003), 41-09 (2003), 41-10 (2003), 41-11 (2003), 42-01 (2003), 42-02 (2003), 43-02 (2003), 43-03 (2003), 43-04 (2003), 52-01 (2003), 52-02 (2003) и 61-01 (2003). Эти меры по сохранению были посвящены вопросам промысла в сезоне 2003/04 г.

10.3 В связи с требованиями к промыслу *C. gunnari* в Подрайоне 48.3 в сезоне 2004/05 г. (п. 10.84), Комиссия решила прекратить действие Меры по сохранению 42-01 (2003) 14 ноября 2004 г.

10.4 Комиссия решила, что в 2004/05 г. в силе останутся следующие меры по сохранению¹:

Соблюдение –
10-01 (1998), 10-03 (2002), 10-07 (2003).

Общие вопросы промысла –
21-01 (2002), 22-01 (1986), 22-02 (1984), 22-03 (1990), 23-02 (1993), 23-03 (1991), 23-04 (2000), 23-05 (2000), 24-01 (2003), 25-01 (1996), 25-02 (2003), 25-03 (2003).

Промысловые меры –
31-01 (1986), 32-01 (2001), 32-02 (1998), 32-03 (1998), 32-04 (1986), 32-05 (1986), 32-06 (1985), 32-07 (1999), 32-08 (1997), 32-10 (2002), 32-11 (2002), 32-12 (1998), 32-13 (2003), 32-14 (2003), 32-15 (2003), 32-16 (2003), 32-17 (2003), 33-01 (1995), 41-03 (1999), 51-01 (2002), 51-02 (2002), 51-03 (2002).

10.5 Комиссия решила, что в 2004/05 г. в силе останутся следующие резолюции: 7/IX, 10/XII, 14/XIX, 15/XXII, 16/XIX, 17/XX, 18/XXI, 19/XXI и 20/XXII.

Пересмотренные меры по сохранению

10.6 Комиссия пересмотрела следующие меры по сохранению¹:

Соблюдение –
10-02 (2001), 10-04 (2002), 10-05 (2003), 10-06 (2002).

Общие вопросы промысла –
21-02 (2002), 23-01 (2003), 23-06 (2002), 24-02 (2003).

¹ Оговорки в отношении этих мер приводятся в *Списке действующих мер по сохранению на 2003/04 г.*

Охраняемые районы –
91-01 (2000), 91-02 (2000), 91-03 (2000).

Соблюдение

10.7 Комиссия пересмотрела обязанности Договаривающихся Сторон по лицензированию и инспекции судов своего флага, ведущих промысел в зоне действия Конвенции (Мера по сохранению 10-02) в соответствии с рекомендацией SCIC (раздел 7 и Приложение 5, п. 3.24). Было решено, что Договаривающиеся Стороны должны представлять в Секретариат дополнительную информацию о выданных лицензиях, включая номер ММО судна, если выдан, имя и адрес владельца(ев) судна и любого бенефициарного владельца, если он известен, а также три цветных фотографии судна. Комиссия отметила, что требования к цветным фотографиям являются минимальным необходимым стандартом. Комиссия также решила, что информация о ряде других деталей, касающихся судна, должна, насколько целесообразно, представляться странами-членами. Комиссия решила, что требования о предоставлении дополнительной информации, перечисленные в пересмотренной мере, не вступят в силу до 1 августа 2005 г. Комиссия также решила, что список имеющих лицензии судов будет помещен на вебсайте АНТКОМа. В соответствии с этим, пересмотренная мера была принята как Мера по сохранению 10-02 (2004).

10.8 Комиссия пересмотрела требования к СМС (Мера по сохранению 10-04) в соответствии с рекомендацией SCIC (раздел 7 и Приложение 5, п. 3.42). Этот крупный пересмотр, в основе которого лежит текст, составленный Комиссией в 2003 г. (ССАМЛР-XXII, Приложение 9), вводит в действие Ц-СМС.

10.9 Комиссия решила, что Договаривающиеся Стороны и Секретариат будут передавать данные и отчеты СМС, используя защищенные интернет-протоколы SSL, DES или заверенные сертификаты, полученные в Секретариате. Комиссия отметила, что технические спецификации очень близки к тем, что используются в НАФО.

10.10 Пересмотренная мера, которая включает необходимые для работы системы технические спецификации, была принята как Мера по сохранению 10-04 (2004). Комиссия поблагодарила все страны-члены за сотрудничество и добрую волю в установлении Ц-СМС.

10.11 США информировали Комиссию о том, что, хотя новая мера по сохранению требует использования Ц-СМС только в зоне действия Конвенции, США будут продолжать настаивать, чтобы в отношении импорта клякача в страну СМС использовалась от порта до порта с отправкой сообщений через каждые 4 часа.

10.12 Европейское Сообщество выразило глубокую благодарность за проделанную работу авторам предложения о Ц-СМС – Австралии, Новой Зеландии и США – и назвало принятие этой системы главным достижением АНТКОМ-XXIII. ЕС отметило, что это достижение многим обязано успешному проведению в текущем сезоне экспериментальной фазы системы, за что следует поблагодарить страны-члены и Секретариат. Европейское Сообщество привлекло внимание Комиссии к необходимости того, чтобы страны-члены реализовали эту систему во всей ее полноте в качестве средства для обеспечения соблюдения и контроля за выполнением, в частности в плане использования данных СМС в целях подтверждения форм регистрации улова видов

Dissostichus. ЕС выразило надежду, что АНТКОМ-XXIV сможет пересмотреть и улучшить соответствующие положения Меры по сохранению 10-04.

10.13 Чилийская делегация также поблагодарила авторов предложения и выразила надежду, что его принятие укрепит, гармонизирует и улучшит применение СМС всеми странами-членами. Действенность Ц-СМС можно усилить путем эффективного учета несоблюдающих судов, портового надзора (на эту тему имеется полезный материал в ССАМЛР-XXIII/BG/28) и в будущем – введения в АНТКОМе надежного реестра промысловых судов.

10.14 Комиссия пересмотрела СДУ (Мера по сохранению 10-05) в соответствии с рекомендацией SCIC (раздел 7 и Приложение 5, п. 2.49). В соответствии с этим пересмотренная мера была принята как Мера по сохранению 10-05 (2004).

10.15 Комиссия приняла поправки к Мере по сохранению 10-06, в которых разъясняется порядок составления Списка ННН судов Договаривающихся Сторон. Комиссия решила, что Мере по сохранению 10-07 необходимо дополнить, включив в нее аналогичный порядок составления Списка ННН судов Недоговаривающихся Сторон; эту работу следует провести в межсессионный период с тем, чтобы исправленный текст был принят на АНТКОМ-XXIV. Одновременно Комиссия попросила, чтобы Договаривающиеся Стороны представили, а Секретариат подготовил подборку информации, необходимой для составления Списка в рамках Меры по сохранению 10-07 в формате, установленном в пункте 6 Меры по сохранению 10-06. В соответствии с этим исправленная мера была принята как Мера по сохранению 10-06 (2004).

Общие вопросы промысла

Уведомления

10.16 Комиссия пересмотрела процедуру уведомления о поисковом промысле (Мера по сохранению 21-02) в соответствии с рекомендацией SCIC (раздел 7 и Приложение 5, п. 4.16; ССАМЛР-XXIII/45). В результате пересмотра требования к уведомлениям были приведены в соответствие с установленной практикой Комиссии и изменены таким образом, чтобы Комиссия могла взять на себя полную ответственность за эффективное управление поисковым промыслом. В соответствии с этим пересмотренная мера была принята как Мера по сохранению 21-02 (2004).

10.17 Комиссия решила, что уведомления о поисковом промысле в сезоне 2005/06 г. должны будут содержать информацию, требующуюся в соответствии с пунктом 4 Меры по сохранению 10-02 (2004).

10.18 Комиссия изучила последствия пересмотра Меры по сохранению 21-02 относительно процедуры уведомления о новом промысле (Мера по сохранению 21-01). Было решено, что пересмотр Меры по сохранению 21-01 на данном этапе не требуется. Однако Комиссия отметила, что в долгосрочной перспективе, возможно, было бы полезно объединить требования к уведомлениям о новом и поисковом промысле в единую меру.

Представление данных

10.19 Комиссия отметила предложение Секретариата ввести 24-часовой срок представления данных об уловах и усилении по 5- и 10-дневным периодам и призвать суда представлять эти отчеты непосредственно в Секретариат (ССАМЛР-XXIII/38, Предложение В). Цель этого предложения – сократить задержку отчетности об уловах и тем самым улучшить возможности Секретариата в плане мониторинга промыслов и прогнозирования закрытий.

10.20 Комиссия решила оставить без изменения существующие сроки представления отчетов об уловах и усилении по 5-дневным периодам для поискового промысла (т.е. два рабочих дня) и применять этот срок ко всем остальным промыслам, представляющим отчеты об уловах и усилении по 5-дневным периодам (Мера по сохранению 23-01). Комиссия также решила, что суда могут представлять отчеты непосредственно в Секретариат. В соответствии с этим данная мера была пересмотрена и принята как Мера по сохранению 23-01 (2004).

10.21 Комиссия напомнила о требованиях по представлению ежемесячных отчетов об уловах при промысле криля (Мера по сохранению 23-06). Она отметила, что согласно установленной практике все страны-члены, занимающиеся промыслом криля, должны представлять отчеты о ежемесячных уловах с использованием формата и сроков, указанных в Мере по сохранению 23-03 (Система ежемесячного представления данных об уловах и усилении).

10.22 Комиссия решила, что необходимо продолжать представление отчетов о ежемесячных уловах в крилевом промысле с использованием формата и сроков, указанных в системе ежемесячного представления отчетов об уловах и усилении. В соответствии с этим Мера 23-06 была пересмотрена и принята как Мера по сохранению 23-06 (2004).

Научные исследования и эксперименты

10.23 Комиссия отметила рекомендацию Научного комитета в отношении использования IW-яруса в целях охраны морских птиц (Мера по сохранению 24-02). Научный комитет одобрил введение протокола по использованию IW-яруса в новом и поисковом промысле. Эта рекомендация последовала после испытаний IW-яруса, в ходе которых был достигнут успех в деле сокращения прилова морских птиц в районах, сравнимых с районами самого высокого уровня риска в зоне действия Конвенции, и на Участке 58.5.1 (SC-CAMLR-XXIII, п. 5.16). В соответствии с этим данная мера была пересмотрена и принята как Мера по сохранению 24-02 (2004).

10.24 Принимая эту меру, Комиссия отметила, что Украина попросила, чтобы специальная группа WG-IMAF пересмотрела имеющиеся данные о максимальной длине ярусов, использующихся в зоне действия Конвенции, и дала Научному комитету рекомендации по этому вопросу. Комиссия решила пересмотреть Меру по сохранению 24-02 в свете новых рекомендаций Научного комитета в 2005 г.

10.25 Комиссия отметила, что Новая Зеландия не собирается проводить испытания IW-яруса в подрайонах 88.1 и 88.2 в сезоне 2004/05 г. (Мера по сохранению 24-03). В связи с этим было решено, что данная мера утратила силу.

Охраняемые районы

10.26 Комиссия приняла рекомендацию Научного комитета о пересмотре требований, предъявляемых к информации, которая должна включаться в планы управления участками СЕМР (Мера по сохранению 91-01, Приложение 91-01/А). Об этом пересмотре подробно говорится в WG-EMM-04/19. Пересмотренная мера была принята как Мера по сохранению 91-01 (2004).

10.27 Комиссия решила внести поправки в исходную информацию по мысу Ширрефф в Мере по сохранению 91-02 (Приложение 91-02/А, Дополнение 2) и по о-вам Сил в Мере по сохранению 91-03 (Приложение 91-03/А, Дополнение 2). Поправки были сделаны с целью правильно отразить степень и развитие деятельности человека в этом регионе в начале XIX века (CCAMLR-XXIII/BG/43). Пересмотренные меры были приняты как Мера по сохранению 91-02 (2004) и Мера по сохранению 91-03 (2004).

Новые меры по сохранению

Определения

Отходы

10.28 Комиссия согласилась, что «отходы», помимо всего прочего, включают выброшенную наживку и выброшенный прилов рыбы, за исключением того, о котором говорится в мерах, касающихся выпущенных живых скатов (SC-CAMLR-XXIII, Приложение 5, п. 7.63). В зоне действия Конвенции в большинстве промыслов выброс отходов контролируется, а в некоторых промыслах запрещен.

10.29 Испания заявила, что, по ее мнению, Комиссии следует утвердить точное определение этого термина, чтобы дать судам возможность соблюдать меры по сохранению в отношении отходов.

Прилов морских птиц

10.30 Комиссия напомнила о прошлогодней рекомендации Научного комитета относительно определения характера и состояния пойманных птиц, особенно в связи с ограничением на прилов морских птиц (CCAMLR-XXII, п. 6.17; SC-CAMLR-XXII, п. 5.39 и Приложение 5, пп. 6.213–6.217). Тогда Комиссия согласилась с рабочим определением пойманных птиц, согласно которому любая «пойманная» при промысле птица должна регистрироваться в рамках одной из трех категорий:

1. Мертвая, не поднятая на борт – птицы, гибель которых наблюдалась при непосредственном взаимодействии с промысловым оснащением, но не поднятые на промысловое судно.
2. Мертвая, поднятая на борт – птицы, которые подняты на борт мертвыми (т.е. отсутствие движения мышц или корнеального рефлекса).
3. Живая, поднятая на борт –
 - (а) имеющая повреждения
 - (б) выпущенная неповрежденной.

10.31 Кроме того, Научный комитет отметил, что хотя некоторые из получивших повреждения птиц могут быть выпущены, скорее всего, их долгосрочное выживание будет существенно ниже. В связи с этим, птицы в категории 3(a) должны рассматриваться как мертвые.

10.32 Комиссия подтвердила, что все обозначенные в мерах по сохранению ограничения на прилов морских птиц установлены в отношении количества мертвых птиц, т.е. общего числа птиц в категориях 1, 2 и 3(a).

Зола от сжигания

10.33 Комиссия согласилась, что «зола от сжигания», помимо всего прочего, включает твердый мусор и побочные продукты, получаемые в результате сжигания. Выброс золы от сжигания запрещен в ряде промыслов в зоне действия Конвенции.

Общие вопросы промысла

Промысловые сезоны, закрытые районы и запрет на промысел

10.34 Комиссия решила, что в сезоне 2004/05 г. следует возобновить запрет на направленный промысел видов *Dissostichus* за исключением случаев, оговоренных в отдельных мерах по сохранению. В соответствии с этим запрет на направленный промысел видов *Dissostichus* в Подрайоне 48.5 остался в силе и была принята Мера по сохранению 32-09 (2004).

Ограничения на прилов

10.35 Комиссия отметила, что некоторые меры по сохранению, включая меры по сохранению 33-02 (Ограничение на прилов на Участке 58.5.2) и 33-03 (Ограничение на прилов при новом и поисковом промысле), включают положения о переходе в случае прилова, которые первоначально относились к траловому методу промысла. Научный комитет решил, что используемые в настоящее время определения не подходят для работы ярусолова и было предложено более подходящее определение маршрута ярусолова (SC-CAMLR-XXIII, пп. 4.191 и 4.192).

10.36 Комиссия также напомнила о рекомендации Научного комитета по поводу того, что большое количество судов, ведущих промысел в некоторых районах, может уменьшить эффективность правила о переходе, использующегося для ограничения прилова в ходе промысла (SC-CAMLR-XXIII, п. 4.164). Комиссия рассмотрела вопрос о введении требования о том, чтобы суда, по вине которых правило о переходе было приведено в действие, информировали Секретариат, а Секретариат немедленно сообщал эту информацию всем судам в данном районе. Однако Комиссия признала, что подобное требование приведет к тому, что во время ведения промысла в зоне действия Конвенции сотрудники Секретариата должны работать семь дней в неделю.

10.37 Комиссия решила, что с целью увеличения эффективности правил о переходе страны-члены, участвующие в промысле, должны призвать свои суда к тому, чтобы они: (i) уведомляли все другие суда, ведущие промысел в этом районе, о месте и дате

введения в действие правила о переходе; и (ii) соблюдали требование о переходе, применяемое к уведомляющим судам.

10.38 Комиссия также отметила, что Научный комитет не смог предоставить новой рекомендации об ограничении на прилов (SC-CAMLR-XXIII, п. 4.194).

10.39 Комиссия решила в сезоне 2004/05 г. применять существующее ограничение на прилов на Участке 58.5.2 и пересмотреть определение маршрута ярусолова в правиле о переходе. В соответствии с этим была принята Мера по сохранению 33-02 (2004).

10.40 Комиссия также решила в сезоне 2004/05 г. применять существующее ограничение на прилов при поисковом промысле и пересмотреть определение маршрута ярусолова. В соответствии с этим была принята Мера по сохранению 33-03 (2004).

10.41 Пересмотренное определение маршрута ярусолова в правиле о переходе также было применено в Мере по сохранению 41-02 (Ограничение на промысел *Dissostichus eleginoides* в Подрайоне 48.3).

10.42 Комиссия попросила WG-FSA и Научный комитет рассмотреть на их следующем заседании данные о промысле в 2004/05 г., а также смягчающие меры, применяемые для ограничения прилова при новом и поисковом промысле. Она также попросила, чтобы WG-FSA и Научный комитет дали рекомендации относительно усовершенствования мер по сокращению прилова в ходе промыслов АНТКОМа.

Клыкач

10.43 Комиссия напомнила о рекомендации Научного комитета относительно поискового промысла в 2004/05 г. (пп. 9.11–9.14) и связанную с этим рекомендацию о соблюдении (раздел 8).

10.44 Комиссия решила пересмотреть программу по мечению (Приложение 41-01/С) в общей мере для поисковых промыслов видов *Dissostichus* (Мера по сохранению 41-01). Мера по сохранению 41-01 (2004) была принята.

10.45 Украина предложила, чтобы промысловое научно-исследовательское усилие в рамках научно-исследовательского плана поисковых промыслов (Мера по сохранению 41-01, Приложение 41-01/В) определялось по количеству научно-исследовательских постановок, а не научно-исследовательских выборок. Это было предложено потому, что погодные и ледовые условия в высоких широтах могут препятствовать выборке яруса.

10.46 Комиссия рассмотрела это предложение и подтвердила, что в рамках научно-исследовательского плана правильно рассчитывать промысловое научно-исследовательское усилие по количеству научно-исследовательских выборок. Комиссия отметила, что в случае, если невозможно выбрать научно-исследовательский ярус, судно может проводить исследование путем постановки запасного яруса, отвечающего научно-исследовательским спецификациям.

10.47 Комиссия также отметила, что Научный комитет рассмотрел предложение Украины (SC-CAMLR-XXIII/7) о внесении исправлений в ряд мер по сохранению,

которые относятся к поисковому промыслу видов *Dissostichus* (SC-CAMLR-XXIII, пп. 4.155–4.161 и Приложение 5, пп. 5.4–5.10). Цель предложения заключается в распространении промыслового усилия по всему географическому и батиметрическому диапазону запаса, как того требует Мера по сохранению 41-01 (п. 2).

10.48 При разработке своей рекомендации Научный комитет рассмотрел предложение Украины и отметил, что при управлении новыми и поисковыми промыслами Комиссии придется рассмотреть множество вопросов, в т.ч.:

- (i) обеспечение того, чтобы развитие промысла не опережало возможности Научного комитета давать оценки и рекомендации с тем, чтобы Комиссия могла достичь своих целей;
- (ii) обеспечение того, чтобы деятельность не наносила вреда будущим возможностям выбора для Комиссии, включая сохранение и рациональное использование;
- (iii) обеспечение возможностей для выявления экосистемных последствий промысла.

10.49 Комиссия напомнила о проблемах, с которыми Научный комитет и WG-FSA столкнулись при оценке ограничения на вылов *D. eleginoides* в Подрайоне 48.3 в сезоне 2004/05 г. (пп. 4.32 и 4.33). Научный комитет не смог рекомендовать конкретного ограничения на вылов *D. eleginoides* в Подрайоне 48.3 и высказал оговорки относительно более высоких и низких оценок, полученных в результате использования разных подходов и параметров. Комиссия установила ограничение на вылов 3050 т для Подрайона 48.3 и приняла рекомендацию Научного комитета о подразделении подрайона и закрытии района в западной части скал Шаг при ограничении в 10 т в виде исключения для научных исследований с целью обеспечения мониторинга запаса. Комиссия попросила, чтобы Научный комитет в предстоящем году продолжил работу, которая поможет преодолеть имеющуюся неопределенность с состоянием запаса в Подрайоне 48.3 и позволит Научному комитету дать согласованную рекомендацию относительно долгосрочного вылова *D. eleginoides* на АНТКОМ-XXIV.

10.50 Комиссия установила ограничение на вылов *D. eleginoides* 3050 т в Подрайоне 48.3 в сезоне 2004/05 г. Это ограничение на вылов было распределено между тремя управляемыми районами следующим образом:

Район А (западная часть скал Шаг):	закрыт
Район В (скалы Шаг):	915 т (30% ограничения на вылов)
Район С (Южная Георгия):	2135 т (70% ограничения на вылов).

Комиссия приняла Мера по сохранению 41-02 (2004).

10.51 США сделали следующее заявление:

«США довольны тем, что решение об ограничении на вылов 3050 т *Dissostichus eleginoides* в Подрайоне 48.3 было достигнуто путем консенсуса. Мы охотно принимаем эту установленную в ходе обсуждения цифру, но мы не уверены, что этот уровень вылова может считаться предохранительным. Мы говорим об этом потому, что это беспокоит всех, а также потому, что мы считаем вполне нормальным делом проявлять обеспокоенность во время пленарного заседания.

Мы рассматриваем это как свою обязанность, которая ни в коей мере не наносит вреда принятию решений путем консенсуса.

США отмечают, что Научный комитет в этом году решил, что в отсутствие ретроспективного промысла долгосрочный ежегодный вылов составляет 1900 т (SC-CAMLR-XXIII, п. 4.50). Мы также отмечаем, что вылов превышал эту цифру на протяжении 17 из 20 последних лет, причем самые последние выловы составляли 5747, 7534 и 4482 т. И, наконец, мы отмечаем, что, устанавливая ограничение на вылов в прошлом году, Комиссия указала, что в случае, если предыдущие уловы превышают предохранительный уровень вылова, это следует учитывать при расчете последующих предохранительных уловов (CCAMLR-XXII, п. 4.50). Научный комитет дал указания относительно применения GY-модели, когда было замечено, что вероятность истощения составляет более 52% при вылове больше 0; также было отмечено, что эта вероятность возрастает до 57% при 1900 т и 70% – при 3000 т. Для сравнения, согласно принятому в АНТКОМе критерию, вероятность истощения должна оставаться в пределах 10%. Таким образом, мы считаем, что предохранительный уровень вылова должен равняться 0, но в сезоне 2004/05 г. промысел может оставаться на уровне около 1900 т без существенного увеличения вероятности истощения. Этот диапазон уровней вылова все-таки связан с вероятностью истощения выше 50%, поэтому мы делаем вывод, что любой уровень вылова больше 0 не является предохранительным. Мы надеемся, что в будущем году будет получено больше данных по этому промыслу, что поможет установить более разумное ограничение на вылов на АНТКОМ-XXIV на основе согласованной рекомендации Научного комитета».

10.52 Австралия сделала следующее заявление:

«Австралия отмечает происходящие в Научном комитете дискуссии и неспособность Научного комитета предоставить четкую рекомендацию относительно подходящего ограничения на вылов для некоторых оцениваемых промыслов в зоне АНТКОМа.

Австралия считает, что основные цели Комиссии могут быть достигнуты только в соответствии с рекомендацией, основанной на наилучшей имеющейся научной информации, рекомендацией, которая со всей очевидностью и прозрачностью учитывает одобренные Комиссией правила принятия решений и принципы, стоящие за предохранительным подходом АНТКОМа к своим промыслам. Безусловно, эти подходы необходимы АНТКОМу для охраны экологической целостности антарктических экосистем и для обеспечения долгосрочной эффективности промысла в водах АНТКОМа.

Австралия призывает те Стороны, которые обладают профессиональным опытом работы с методами, используемыми Научным комитетом АНТКОМа для оценки рыбных запасов и выработки рекомендации относительно состояния промысла, вести неустанную совместную работу с тем, чтобы работа Научного комитета могла осуществляться в соответствии с установленными принципами, и с тем, чтобы Комиссия могла получать четкие рекомендации в будущем.

Кроме того, Австралия призывает ученых, участвующих в следующем совещании Подгруппы WG-FSA по методам оценки, добиться существенного прогресса в оценке методов, используемых при оценке видов *Dissostichus*.

Австралия считает, что Научный комитет обладает непревзойденным интеллектуальным капиталом.

Австралия считает, что Комиссии следует ожидать от Научного комитета значительного прогресса в этой области ко времени АНТКОМ-XXIV.

Г-н Председатель, в отсутствие четкой и последовательной научной рекомендации Комиссия может оказаться незащищенной от прихотливых процессов принятия решений, подрывающих базовые доктрины нашей Конвенции.

Г-н Председатель, я призываю все Стороны к неустанной работе по решению этих вопросов в период между окончанием этого совещания и АНТКОМ-XXIV».

10.53 В ответ СК указало, что оно может в значительной степени согласиться с большинством взглядов, высказанных Австралией, но не разделяет взглядов США. СК сделало следующие замечания:

- (i) Цифры, приведенные США (долгосрочный вылов, вероятность истощения и ссылки на недавние уловы), взяты из расчетов, проделанных Научным комитетом для своего базового сценария. Однако в Научном комитете пришли к единому мнению о том, что «состояние нерестового запаса вряд ли является таким низким, как это следует из базового сценария» (SC-CAMLR-XXIII, п. 4.57). Кроме того, было единогласно решено, что «следует немедленно пересмотреть набор параметров в базовом сценарии, так как вряд ли имеющийся набор параметров должен использоваться в будущем» (SC-CAMLR-XXIII, п. 4.55). Следовательно, заявление США противоречит единогласным выводам Научного комитета.
- (ii) АНТКОМ установил ограничения на вылов по Подрайону 48.3 на основе предохранительного нижнего 95%-ного доверительного интервала оценки имеющейся биомассы по результатам британской программы мечения–повторной поимки, экстраполированным на будущее с применением стандартной GY-модели АНТКОМа, использующей правила принятия решений АНТКОМа, на 35 лет вперед. Принятое сейчас ограничение на вылов полностью соответствует установленным методам и целям АНТКОМа и является полностью предохранительным.
- (iii) СК выразило удовлетворение в связи с решением АНТКОМа о подразделении ограничения на вылов между районами скал Шаг и Южной Георгии и закрытием района к западу от скал Шаг, где биомасса ниже, чем в других частях Подрайона 48.3. Это послужит гарантией того, что усилие не будет концентрироваться в каком-то одном районе Подрайона 48.3. По мнению СК, эти меры по управлению гарантируют, что АНТКОМ будет продолжать идти к достижению долгосрочных целей управления запасами клыкача в Подрайоне 48.3.

10.54 Аргентина согласилась с основными принципами, выраженными Австралией, и, особенно в отношении Подрайона 48.3, со взглядами, выраженными США.

10.55 Комиссия отметила продление промыслового сезона, рекомендованное Научным комитетом для Подрайона 48.6 (SC-CAMLR-XXIII, п. 4.139).

10.56 Комиссия решила, что поисковый промысел видов *Dissostichus* в Подрайоне 48.6 в 2004/05 г. будут вести только суда под флагами Японии, Кореи и Новой Зеландии с использованием только ярусов, и что одновременно промысел будет вести не более одного судна от каждой страны. Комиссия также решила, что дневная постанковка в Подрайоне 48.6 будет разрешена при условии соблюдения Меры по сохранению 24-02 и ограничения на прилов в количестве трех морских птиц на каждое судно. В соответствии с этим Мера по сохранению 41-04 (2004) была принята.

10.57 Комиссия отметила увеличение числа предложений о поисковом промысле в прибрежных районах Антарктики на участках 58.4.1 и 58.4.2. Она также отметила:

- (i) рекомендацию Научного комитета о:
 - (a) ограничении промысла в прибрежных водах Антарктики на этих участках на глубинах свыше 550 м с целью охраны бентических сообществ (п. 9.11);
 - (b) применении подхода попеременно открываемых и закрываемых районов SSRU, изложенного в Мере по сохранению 41-11, для участков 58.4.1 и 58.4.2;
- (ii) варианты управления поисковым промыслом на этих участках, приведенные в документе CCAMLR-XXIII/42, и дискуссию, проведенную Научным комитетом по вариантам, описанным в SC-CAMLR-XXIII/7 (SC-CAMLR-XXIII, пп. 4.155–4.161);
- (iii) что эти варианты отличаются от подходов, которые в настоящее время используются при поисковом промысле на этих участках;
- (iv) что по этим вариантам нет конкретной рекомендации Научного комитета.

10.58 Комиссия решила, что подход, используемый для SSRU на Участке 58.4.1, будет применяться к Участку 58.4.2, включая ограничение на вылов в SSRU и открытие и закрытие чередующихся SSRU.

10.59 Для оценки вариантов, выдвинутых Украиной (CCAMLR-XXIII/42), Комиссия попросила Научный комитет и WG-FSA:

- (i) рассмотреть варианты и информацию, представленные в данном документе и в SC-CAMLR-XXIII/7, основываясь на предоставлении ретроспективных данных, результатов анализа и публикаций, которые привели к изложенным в этих документах выводам;
- (ii) на основе представления новых данных по поисковому промыслу и любых других данных или результатов анализа выработать рекомендацию о будущих вариантах управления, которые будут способствовать упорядоченному и предохранительному развитию поискового промысла на этих участках и получению данных, которые по возможности быстро обеспечат развитие процедур управления (включая оценки) для этих районов.

10.60 Комиссия решила, что с целью ускорения этого процесса только в сезоне 2004/05 г. ограничение на вылов в каждой открытой SSRU на Участке 58.4.2 будет увеличено до 260 т.

10.61 Комиссия решила, что поисковый промысел видов *Dissostichus* на Участке 58.4.2 в 2004/05 г. будет разрешен только одному судну под флагом Чили, двум – Кореи, двум – Новой Зеландии, двум – Испании и одному – Украины с использованием только ярусов. Комиссия также решила, что дневная постанова на этом участке будет разрешена при условии соблюдения Меры по сохранению 24-02 и при ограничении на прилов в количестве трех морских птиц на каждое судно. В соответствии с этим Мера по сохранению 41-05 (2004) была принята.

10.62 Комиссия решила, что поисковый промысел видов *Dissostichus* на Участке 58.4.1 в 2004/05 г. будет разрешен только двум судам под флагом Чили, двум – Кореи, двум – Новой Зеландии, двум – Испании и одному – Украины с использованием только ярусов. Комиссия также решила, что дневная постанова на этом участке будет разрешена при условии соблюдения Меры по сохранению 24-02 и при ограничении на прилов в количестве трех морских птиц на каждое судно. В соответствии с этим Мера по сохранению 41-11 (2004) была принята.

10.63 Комиссия решила, что поисковый промысел видов *Dissostichus* на Участке 58.4.3а в 2004/05 г. будет разрешен только судам под флагами Австралии, Кореи и Испании с использованием только ярусов, и что одновременно промысел будет вести не более одного судна от каждой страны. Комиссия также решила, что дневная постанова на этом участке будет разрешена при условии соблюдения Меры по сохранению 24-02 и ограничения на прилов в количестве трех морских птиц на каждое судно. В соответствии с этим Мера по сохранению 41-06 (2004) была принята.

10.64 Комиссия решила, что поисковый промысел видов *Dissostichus* на Участке 58.4.3b в 2004/05 г. будет разрешен только судам под флагами Австралии, Чили, Японии, Кореи и Испании с использованием только ярусов, и что одновременно промысел будет вести не более одного судна от каждой страны. Комиссия также решила, что дневная постанова на этом участке будет разрешена при условии соблюдения Меры по сохранению 24-02 и ограничения на прилов в количестве трех морских птиц на каждое судно. В соответствии с этим Мера по сохранению 41-07 (2004) была принята.

10.65 Комиссия приняла рекомендацию Научного комитета о траловом и ярусном промыслах *D. eleginoides* на Участке 58.5.2 в сезоне 2004/05 г. (п. 4.37). Рекомендация включает ограничение на вылов 2787 т, применяемое к западу от 79°20' в.д. Кроме того, промысловый сезон для тралового промысла был установлен как период с 1 декабря 2004 г. по 30 ноября 2005 г., а сезон для ярусного промысла – как период с 1 мая по 31 августа 2005 г. Кроме того, сезон ярусного промысла может быть продлен до 14 сентября 2005 г. для любого судна, которое продемонстрировало полное соблюдение Меры по сохранению 25-02 в сезоне 2003/04 г. (см. SC-CAMLR-XXIII, Приложение 5, табл. 7.12). В соответствии с этим Мера по сохранению 41-08 (2004) была принята.

10.66 Комиссия решила, что поисковый промысел видов *Dissostichus* в Подрайоне 88.1 в 2004/05 г. будет разрешен только двум судам под флагом Аргентины, одному – Австралии, пяти – Новой Зеландии, одному – Норвегии, двум – России, двум – Южной Африки, двум – Испании, одному – Украины, одному – СК и четырем – Уругвая, с использованием только ярусов. Комиссия также решила, что при условии соблюдения Меры по сохранению 24-02 и ограничения на прилов в количестве трех морских птиц на каждое судно дневная постанова в этом подрайоне будет разрешена. Комиссия также решила запретить при этом промысле выбрасывать за борт золу от сжигания.

10.67 Комиссия отметила, что Научный комитет не смог дать новых рекомендаций об ограничении на вылов ни для одного из поисковых промыслов (п. 9.6). Однако она также отметила, что Научный комитет дал конкретную рекомендацию относительно сохранения ограничения на вылов в Подрайоне 88.1 к востоку от 170° в.д. (SC-CAMLR-XXIII, п. 4.167). Поэтому Комиссия решила оставить существующее ограничение на вылов видов *Dissostichus* для этого промысла. Комиссия приняла Мэру по сохранению 41-09 (2004).

10.68 Украина сделала следующее заявление:

«Делегация Украины вынуждена выразить озабоченность как в связи с принятием Мэры 41-09, так и других, касающихся новых и поисковых промыслов. К сожалению, объемы ОДУ для многих районов высокоширотной Антарктики являются результатом не расчетов, а умозрительных заключений. Предложения Украины, касающиеся распределения ОДУ между отдельными Научно-исследовательскими единицами и вынесенные на обсуждение Рабочей группы по оценке запасов рыб и Научного комитета, обсуждены недостаточным образом. В отношении их не принято каких-либо определенных решений. Если используемые Рабочей группой модели расчетов ОДУ не дают возможности определиться с ОДУ, необходимо переходить к использованию альтернативных моделей, а быть может, и к привлечению к работе альтернативных групп ученых. Подходы, используемые в настоящее время, ведут нас в пучину неопределенности. Количество мер, где неопределенность в отношении запасов достаточно высока, не уменьшается с годами нашей работы, а нарастает. По мнению делегации Украины, это не способствует достижению целей Конвенции, а именно – охране и рациональному использованию морских живых ресурсов Антарктики».

10.69 Председатель Научного комитета отметил, что Научный комитет рассмотрел предложение Украины в пп. 4.155–4.161 своего отчета (SC-CAMLR-XXIII) и в пп. 5.4–5.10 отчета WG-FSA (SC-CAMLR-XXIII, Приложение 5). Кроме того, некоторые вопросы, поднятые в украинском документе, находятся вне сферы компетенции как WG-FSA, так и Научного комитета.

10.70 Комиссия попросила WG-FSA и Научный комитет рассмотреть информацию по Подрайону 88.1 и распределение ограничений на вылов в каждой SSRU. В рассмотрение должны быть включены данные, полученные в сезоне 2004/05 г. и в предыдущие сезоны.

10.71 Комиссия решила, что поисковый промысел видов *Dissostichus* в Подрайоне 88.2 в 2004/05 г. будет разрешен только двум судам под флагом Аргентины, пяти – Новой Зеландии, одному – Норвегии и двум – России, с использованием только ярусом. Комиссия также решила, что при условии соблюдения Мэры по сохранению 24-02 и ограничения на прилов в количестве трех морских птиц на каждое судно дневная постанова в этом подрайоне будет разрешена. Комиссия также решила запретить выбрасывать за борт золу от сжигания при этом промысле.

10.72 Комиссия отметила, что Научный комитет не смог предоставить новой рекомендации об ограничении на вылов в Подрайоне 88.2 (п. 9.6), поэтому она решила оставить существующее ограничение на вылов видов *Dissostichus* для этого промысла и оставить закрытым район к северу от 65° ю.ш. (Мэра по сохранению 32-15). Комиссия приняла Мэру по сохранению 41-10 (2004).

10.73 Комиссия вновь выразила озабоченность в связи с большим числом промысловых судов, которым будет разрешено вести поисковый промысел в сезоне

2004/05 г. Во многих промыслах это число превышает то, при котором можно рассчитывать на упорядоченное развитие. Комиссия еще раз подчеркнула необходимость срочной рекомендации Научного комитета о путях развития поискового промысла такими темпами, которые обеспечат устойчивость запасов видов *Dissostichus* и сбор данных для разработки долгосрочных оценок (ССАМЛР-XXII, п. 10.63).

10.74 Новая Зеландия сделала следующее заявление:

«Г-н Председатель, Комиссия сейчас приняла меры по сохранению, устанавливающие ограничения на вылов при поисковом промысле АНТКОМа в статистическом Подрайоне 88.1 и на участках 58.4.1 и 58.4.2. Кроме всего прочего, эти меры по сохранению предусматривают участие одного судна под флагом Украины.

Украина уведомила об участии судна *Симеиз* в этих поисковых промыслах – факт, который вызвал серьезную озабоченность у многих членов Комиссии. Это объясняется тем, что в результате инспекций и расследований, проведенных Новой Зеландией, Францией, СК и Европейским Сообществом, о чем сообщалось Комиссии, страны-члены теперь прекрасно осведомлены о том, что *Симеиз*, который до недавнего времени назывался *Florens-1*, остается под контролем заинтересованных лиц, участвующих в проведении большей доли ННН промысла в Южном океане. В своем самом последнем заявлении Комиссии по поводу *Симеиза* во вторник на этой неделе Украина не отрицала этого.

Сегодня мы присоединились к консенсусу, однако, Новая Зеландия хочет, чтобы в отчете совещания был отмечен ее протест в связи с участием судна *Симеиз* в поисковом промысле АНТКОМа. Кроме того, мы считаем, что, если Украина будет продолжать лицензировать это судно для данного промысла, это поставит под удар репутацию Комиссии, поскольку будет считаться, что Комиссия соглашается предоставлять доступ к самым уязвимым промыслам АНТКОМа судну, которое, как ей хорошо известно, контролируется лицами, ведущими ННН промысел, теми самыми лицами, которые наносят большой ущерб запасам клыкача и популяциям морских птиц в Южном океане.

Г-н Председатель, в этой связи Новая Зеландия просит Украину не выдавать лицензию судну *Симеиз*. Если Украина хочет использовать предоставленную Комиссией возможность участвовать в поисковом промысле в Подрайоне 88.1 и на участках 58.4.1 и 58.4.2, ей следует заменить *Симеиз* на судно, которое не вызывает опасений у Комиссии.

На КСДА-XXVII, проводившемся в этом году в Кейптауне, глава украинской делегации Василь Кремень, министр образования и науки Украины, пообещал, что обстоятельства, связанные с судами *Симеиз* и *Меллас*, будут тщательно расследованы и о результатах будет доложено на этом совещании Комиссии. Украина представила документ (ССАМЛР-XXIII/BG/34), который, по нашему мнению, вряд ли можно считать выполнением этого обещания. В данном документе содержатся серьезные несоответствия и противоречия по сравнению с заявлениями, которые Украина раньше представила в Комиссию посредством циркуляров Комиссии. В нем также не затрагиваются представленные членами Комиссии важные факты относительно этих судов. Поэтому Новая Зеландия не считает этот вопрос закрытым в контексте консультативного совещания Договора об Антарктике. Благодарю за внимание».

10.75 Южная Африка сделала следующее заявление:

«Г-н Председатель, на совещании КСДА-XXVII в Кейптауне украинский министр пообещал и заверил Стороны Договора об Антарктике, что вопросы, связанные с судами *Симеиз* и *Меллас*, будут полностью расследованы. Делегация Южной Африки хотела бы поблагодарить украинскую делегацию за предоставленную странам-членам информацию и документ ССАМЛР-XXIII/BG/34, что является попыткой выполнить данное в Кейптауне обещание.

Однако, как указывала наша делегация в Постоянном комитете по выполнению и соблюдению, необходимо, чтобы деятельность стран-членов Комиссии дополняла цели АНТКОМа. По мнению делегации Южной Африки, совершенно неприемлемой является пассивность украинской делегации в деле эффективного решения проблемы с судном *Симеиз*. В двусторонних беседах с представителями украинской делегации мы просили их подумать об изъятии судна *Симеиз* и предложении другого судна для ведения поискового промысла, о котором они уведомили Комиссию. Мы рассказали им о нашем опыте с судном *Viola*, которое первоначально плавало под уругвайским флагом, а потом сменило флаг на южноафриканский. Рыбопромысловые ведомства Южной Африки приняли решение разрешить судну сменить флаг при условии, что оно не сможет иметь разрешения на промысел клыкача. И действительно, судно было полностью исключено из промысла клыкача и в настоящее время, плавая под флагом Южной Африки, строго контролируется. Г-н Председатель, мы просто иллюстрируем тот факт, что ни одна страна-член Комиссии не застрахована от ситуации, в которой оказалась делегация Украины.

В наши намерения не входит петь дифирамбы самим себе, г-н Председатель, однако, мы считаем, что принятие украинской делегацией подобного рода решения горячо приветствовалось бы нашей делегацией. Мы надеялись, что делегация Украины в духе сотрудничества, который лежит в основе успехов Комиссии, рассмотрит наши предложения и будет действовать в манере, совместимой с целями АНТКОМа. Поэтому наша делегация испытывает разочарование в связи с тем, что нам не удалось добиться закрытия этого вопроса, который в прошедшем году беспокоил нас и на совещании Комиссии, и на совещании КСДА».

10.76 Норвегия выступила со следующим заявлением:

«Г-н Председатель, моя делегация также хотела бы сделать заявление для занесения в протокол на данной стадии наших обсуждений ситуации с судном *Симеиз* под украинским флагом. Готовясь к этому совещанию, я перечитал свои заметки, сделанные на последнем совещании КСДА в Кейптауне. Мне совершенно ясно, что вопрос о промысловых судах под украинским флагом, который мы так серьезно обсуждали в Кейптауне, имеет две стороны – юридическую и политическую.

Во время этого совещания мы получили отчет от делегации Украины и дополнительную информацию от других стран-членов относительно последовательности событий. Во время этого совещания мы также провели всестороннее обсуждение, и делегация Украины заверила, что после совещания Украина внимательно изучит свое собственное внутреннее законодательство. Украина также заявила, что она открыта для будущего сотрудничества с партнерами АНТКОМа.

Делегация Норвегии отдает должное этим шагам. Мы также надеемся, что Украина, возможно, учтет национальный опыт Норвегии. Как мы говорили ранее на этом совещании, *Eva-1* и *Florens-1* никогда не смогли бы плавать под флагом Норвегии, независимо от своих будущих владельцев и смены флага. Эти два судна навсегда внесены в Норвегии в черные списки из-за того, что ранее занимались ННН промыслом. Таким образом, наша норвежская делегация считает, что двум судам, о которых идет речь, нельзя разрешать вести в будущем новый и поисковый промысел в АНТКОМе.

В то же самое время, г-н Председатель, мы понимаем, что в АНТКОМе мы должны соблюдать действующие меры по сохранению. Данная дискуссия, к которой мы пришли на основе консенсуса, является результатом существующих в АНТКОМе правил.

Это – юридическая сторона.

Однако возможное использование судна *Симеиз* в предстоящем промысловом сезоне имеет и политическую сторону.

По мнению норвежской делегации, Украине придется заплатить высокую политическую цену, если судно *Симеиз*, которое, как мы знаем, занималось ННН промыслом, получит лицензию от украинских властей на промысел в Подрайоне 88.1 и на участках 58.4.1 и 58.4.2. Кроме того, подобное решение ослабит авторитет АНТКОМа и наши совместные усилия по борьбе с ННН промыслом.

Поэтому я хочу обратиться к украинской делегации с призывом отвезти это политическое послание в свою столицу и изыскать возможности для замены *Симеиза* другим судном под украинским флагом.

Никто из нас, г-н Председатель, не заинтересован в том, чтобы этот деликатный вопрос превратился в затяжной процесс, с которым нам снова придется столкнуться на совещании КСДА в Стокгольме в будущем году. Благодарю, г-н Председатель».

10.77 Европейское Сообщество согласилось с выступавшими ранее делегациями по поводу вызывающих глубокую озабоченность вопросов, поднятых уведомлением о намерении *Симеиза* принять участие в поисковом промысле в зоне действия Конвенции. Кроме того, оно согласилось с предыдущими ораторами в том, что с целью продвижения этого вопроса правильным шагом будет воздерживаться от выдачи лицензии этому судну до тех пор, пока оно не прекратит своих связей с операторами и заинтересованными лицами, известными своим участием в незаконном промысле в зоне действия Конвенции. Европейское Сообщество призвало Украину рассмотреть принятие такой меры.

10.78 Франция сделала следующее заявление:

«Франция присоединяется к заявлению Южной Африки в связи с неприятием Украиной мер по отношению к судну *Симеиз*.

Если Украина не желает демонстрировать своего соблюдения, то наилучшим свидетельством, какое она может представить, является невыдача лицензии на поисковый промысел этому судну. Мы ждем фактов и конкретных доказательств».

10.79 СК сделало следующее заявление:

«СК согласно с мнением других делегаций, выступавших по этому вопросу. СК напоминает совещанию, что в начале этого года оно выражало свою серьезную озабоченность в связи с событиями, имевшими место на АНТКОМ-XXII и связанными с судами *Florens-1* и *Eva-1*, которые впоследствии стали *Симеизом* и *Мелласом* под флагами Украины.

СК очень внимательно выслушало заявление, сделанное на КСДА-XXVII украинским министром образования и науки. Это заявление нас очень обнадежило. В нем выражались адекватные заверения, содержались извинения за случившееся и указывалось, что предыдущие события, связанные с *Мелласом* и *Симеизом*, будут полностью расследованы.

Однако СК не считает, что меры, предпринятые Украиной после КСДА-XXVII, адекватно отражают заверения, данные на министерском уровне. В этой ситуации СК согласно с мнением Новой Зеландии, Южной Африки и Норвегии о том, что Украина должна теперь принять меры к тому, чтобы не допустить *Симеиз* к участию в поисковом промысле в Подрайоне 88.1.

Если это не будет сделано, то тогда, по мнению СК, этот вопрос, скорее всего, будет вынесен на предстоящее совещание Сторон Договора об Антарктике на КСДА-XXVIII в Швеции. Решение Консультативных Сторон относительно заявления Украины о предоставлении ей консультативного статуса было принято на основе заверений, представленных Украиной. Консультативные Стороны наверняка захотят убедиться в том, что эти заверения были выполнены».

10.80 Австралия поддержала высказывания предыдущих ораторов, в частности, Норвегии. Кроме того, Австралия отметила прогресс, достигнутый Украиной на пути к выполнению обязательств, принятых ею на КСДА-XXVII в Кейптауне, и выразила надежду, что Украина будет продолжать работать в духе этих обязательств.

10.81 Аргентина сделала следующее заявление:

«Аргентина поддерживает взгляды, выраженные Австралией. Страны-члены должны выполнять свои обязательства, вытекающие из документов Системы Договора об Антарктике, Сторонами которой они являются; необходимо призывать их к соблюдению духа сотрудничества, преобладающего в этих документах. Однако не следует толковать это как навязывание условий или выискивать скрытый смысл о наказании стран-членов».

10.82 Украина сделала следующее заявление:

«Украина выражает сожаление по поводу того, что в работе АНТКОМ-XXIII все еще продолжает проявляться беспокойство в отношении украинского судна *Симеиз*. Это беспокойство, главным образом, связано с неясностью в вопросе бенефициарного права, который был впервые поднят и обсуждался на данной ежегодной сессии АНТКОМ.

Попытки применить к *Симеизу*, даже в «общепринятом понимании», понятия «бенефициарного права», которое пока еще не имеет достаточной юридической ясности в рамках международного права и, в частности, в АНТКОМе,

противоречат действующим мерам по сохранению. Фактически, пока еще не существует даже определения этого термина, что было отмечено Комиссией на АНТКОМ-XXIII.

Украина подчеркивает, что действующие меры по сохранению не дают какого-либо правомерного юридического основания для того, чтобы запретить *Симеизу* участвовать в новом и поисковом промысле, т.к. ни Украина как государство флага, ни само судно *Симеиз* не нарушали норм международного права и правил АНТКОМа, в частности, за то время, пока Украина осуществляла юрисдикцию над судном *Симеиз*, а также во время предыдущего промыслового сезона 2003/04 г. в зоне действия Конвенции.

Украина отмечает, что еще более досадным является тот факт, что впервые попытка отказать судну в участии в вышеуказанном промысле, основанная только на предполагаемом бенефициарном владении этим судном, а не на действующих мерах по сохранению, была осуществлена по отношению исключительно к судну под украинским флагом.

Украина еще раз обращается к странам-членам Комиссии с просьбой принять список компаний, связанных с ННН промыслом. Такой список, если он будет принят, даст неоспоримое основание национальным рыбопромысловым компаниям отказывать в выдаче разрешения на поисковый промысел.

Что касается рыбопромысловой компании «Форос» и судна *Симеиз*, то украинская делегация предлагает Новой Зеландии и Южной Африке осуществить усиленный контроль за деятельностью этого судна в зоне действия Конвенции, путем предоставления по запросу заинтересованной стороны данных СМС и информацию об уловах с целью осуществления оперативного контроля. Хотя, к нашему сожалению, это предложение не было принято, оно все еще остается в силе.

Кроме того, Украина обращает внимание Комиссии на то, что в соответствии с положениями указа № 963 правительства Украины от 28 июля 2004 г. компания «Форос» обязана предоставлять необходимую дополнительную информацию, включая квалификационные сертификаты членов экипажа.

Украина отмечает, что соответствующая информация, которая будет представлена компанией «Форос» украинским ведомством, ответственным за управление промыслом, будет учитываться при принятии решения о выдаче или невыдаче судну *Симеиз* разрешения на промысел.

Украина еще раз подчеркивает, что она выполнила добровольно взятое на себя обязательство полностью расследовать все обстоятельства, связанные с позицией украинской делегации на АНТКОМ-XXII и с регистрацией судов *Симеиз* и *Меллас* под украинским флагом.

Украинская делегация сообщает, что вопрос о бенефициарном праве будет дополнительно изучен на Украине, и выражает надежду, что будет найдено адекватное решение в отношении рыбопромысловых компаний. В этом решении должна учитываться озабоченность, выраженная некоторыми странами-членами на АНТКОМ-XXIII.

В связи с этим Украина вновь решительно призывает Комиссию принять черный список компаний, с которыми владельцы судов должны избегать деловых контактов.

Украина вновь повторяет, что на сегодняшний день нет никаких законных оснований отказать *Симеизу* в праве проводить новый и поисковый промысел в зоне действия Конвенции.

Тем не менее, принимая во внимание озабоченность некоторых стран-членов предполагаемыми связями между компанией «Форос» и некими международными операторами, компетентные органы Украины будут должным образом следить за деятельностью судна *Симеиз* и рассмотрят дополнительную вышеупомянутую информацию о «Форосе».

Если компетентные органы Украины примут решение заменить заявленное судно *Симеиз* каким-либо другим судном, то, как понимает Украина, соответствующие положения Меры по сохранению 21-02 (2004), а именно пункт 2(vii) относительно даты уведомления об участии судна в поисковом промысле (о том, что такое уведомление должно быть представлено за 3 месяца до начала промыслового сезона), не будут применяться к этому вновь заявленному украинскому судну».

Ледяная рыба

10.83 Комиссия приняла рекомендацию Научного комитета о траловом промысле *S. gunnari* в Подрайоне 48.3 в сезоне 2004/05 г. (п. 4.42), включающую ограничение на вылов в размере 3574 т. Также было решено сохранить другие элементы этой меры, которые позволяют вести ограниченный промысел во время нереста (1 марта – 31 мая), устанавливая ограничение на общее количество морских птиц, которые могут быть случайно пойманы в ходе промысла, и определяют требования к промысловым исследованиям во время нереста. Ограничение на вылов во время нереста остается прежним – 25% годового вылова.

10.84 Кроме того, Комиссия отметила, что судно под флагом СК планирует принять участие в траловом промысле *S. gunnari* в Подрайоне 48.3 как можно скорее после окончания совещания Комиссии. Чтобы дать возможность этой работе начаться, Комиссия решила изменить временные рамки промыслового сезона 2004/05 г. для этого промысла. Сезон 2004/05 г. начнется 15 ноября 2004 г. и закончится 14 ноября 2005 г. Чтобы упростить это изменение, Комиссия решила, что Мера по сохранению 42-01 (2003), которая в настоящее время является действующей для сезона 2003/04 г., перестанет действовать 14 ноября 2004 г. В соответствии с этим была принята Мера по сохранению 42-01 (2004).

10.85 Комиссия отметила уведомление СК о поисковом донном траловом промысле *S. gunnari* в Подрайоне 48.3 (ССАМЛР-XXIII/16), которое было представлено в соответствии с Мерой по сохранению 21-02. Это уведомление имеет целью выяснить, может ли сочетание пелагического траления в ночное время и донного траления в дневное время обеспечить успешный промысел ледяной рыбы, сокращая при этом до минимума: (i) побочную смертность морских птиц, (ii) прилов других видов рыб и (iii) воздействие на бентос.

10.86 Комиссия отметила дискуссии в Научном комитете по вопросу о поисковом донном траловом промысле (SC-CAMLR-XXIII, пп. 4.127–4.134).

10.87 Некоторые страны-члены выразили обеспокоенность в связи с предложенным возобновлением донного траления в Подрайоне 48.3 и его возможным воздействием на бентические организмы.

10.88 СК отметило следующие моменты относительно предложенного поискового промысла:

- (i) донный траловый промысел будет вестись в рамках оцененного WG-FSA существующего промысла *C. gunnari* в Подрайоне 48.3 и ограничения на вылов, рекомендованного Научным комитетом;
- (ii) основным аргументом в пользу этого промысла является изучение использования тяжелых промысловых снастей, аналогичных применяемым на Участке 58.5.2, которые позволяют эффективно избегать прилова морских птиц;
- (iii) уровень усилия в предлагаемом промысле очень низок, так же как и ожидаемый вылов (400 т);
- (iv) промысел ограничен географически и не затрагивает районы, известные своим высоким обилием бентоса;
- (v) на судне будут находиться два научных наблюдателя, один из которых назначен в соответствии с Системой АНТКОМа по международному научному наблюдению;
- (vi) данные об уловах, прилове, побочной смертности и взаимодействии с морским дном будут собираться и представляться в Секретариат для рассмотрения их Научным комитетом и его рабочими группами на совещаниях следующего года.

10.89 Норвегия отметила скромный характер этого предложения и, вероятно, небольшое влияние на шельф Южной Георгии, однако, выразила озабоченность тем, что распространение донного траления в Подрайоне 48.3 в будущем может привести к усилению влияния.

10.90 СК заверило страны-члены, что у него нет намерения распространять донный траловый промысел *C. gunnari* в Подрайоне 48.3 до тех пор, пока:

- не будет выявлено существенное сокращение прилова морских птиц; и
- не будут выявлены районы низкого воздействия на бентос.

10.91 Некоторые страны-члены высказали мнение, что проблема прилова морских птиц при пелагическом траловом промысле не вызывает настолько сильного беспокойства, чтобы служить основанием для ведения поискового промысла посредством донных тралов в качестве потенциального смягчающего метода вследствие возможного воздействия на бентос. Эти страны-члены отметили, что:

- (i) данное предложение было выдвинуто в качестве потенциальной смягчающей меры для сокращения прилова морских птиц, связанного с пелагическими тралами;
- (ii) в сезоне 2002/03 г. часть прилова морских птиц при этом промысле была связана с небольшой долей постановок, при которых задержки с выборкой тралов приводили к поимке непропорционально большого количества морских птиц (SC-CAMLR-XXII, Приложение 5, п. 6.238);
- (iii) наличие богатого бентического сообщества с преобладанием губок и кораллов было зарегистрировано в некоторых частях шельфа Южной Георгии во время недавней научно-исследовательской съемки (SC-CAMLR-XXIII, Приложение 5, п. 5.32);
- (iv) в то время как высока вероятность того, что бентическая биота будет потревожена донным тралением, нет никакой уверенности в том, что использование этих снастей приведет к желанному сокращению прилова морских птиц;
- (v) методы сокращения прилова морских птиц должны концентрироваться на проблемах, связанных с выборкой пелагических тралов.

10.92 Обсудив замечания стран-членов, СК решило отозвать свое предложение о проведении в этом году поискового донного тралового промысла. При этом СК подчеркнуло, что оно не разделяет точки зрения некоторых делегаций о том, что донное траление обязательно является разрушительным промысловым методом, и отметило, что за основу планировавшегося поискового промысла в Подрайоне 48.3 был взят опыт донного тралового промысла *C. gunnari* на Участке 58.5.2, включая использование донного трала такой же конструкции, как и тот, что используется при этом промысле. СК придерживается мнения, что использование и влияние донных тралов следует оценивать для каждого конкретного случая, учитывая такие вопросы как распределение, биомасса и биологическое разнообразие бентических организмов.

10.93 Комиссия согласилась, что проблема сокращения смертности морских птиц при траловом промысле в Подрайоне 48.3 должна рассматриваться аналогично тому, как это делается в случае ярусного промысла. В срочном порядке необходимо решить две проблемы. Во-первых, необходимо разработать эффективные смягчающие методы для тралового промысла. Во-вторых, Комиссия попросила, чтобы Научный комитет на своем следующем совещании тщательно рассмотрел воздействие и сокращение прилова морских птиц при траловом промысле, включая анализ и рекомендации относительно общих уровней прилова морских птиц, которые могут считаться целесообразными для тралового промысла ледяной рыбы в Подрайоне 48.3 в свете размера и статуса популяций видов, на которые могут оказать воздействие операции тралового промысла в Подрайоне 48.3.

10.94 Комиссия приняла рекомендацию Научного комитета о траловом промысле *C. gunnari* в районе плато о-ва Херд на Участке 58.5.2 в сезоне 2004/05 г. (п. 4.43). Эта рекомендация включает установление ограничения на вылов *C. gunnari* в размере 1864 т. В соответствии с этим была принята Мера по сохранению 42-02 (2004).

Крабы

10.95 Комиссия приняла рекомендацию Научного комитета относительно промысла крабов в Подрайоне 48.3 в сезоне 2004/05 г. В соответствии с этим были одобрены меры по сохранению 52-01 (2004) и 52-02 (2004).

Кальмары

10.96 Комиссия решила, что существующий режим управления для поискового джиггерного промысла *M. hyadesi* в Подрайоне 48.3 сохранится в промысловом сезоне 2004/05 г. В соответствии с этим была принята Мера по сохранению 61-02 (2004).

Новые резолюции

10.97 Комиссия отметила успешное проведение испытаний Э-СДУ в 2004 г. и призвала участвующие в СДУ Договаривающиеся и Недоговаривающиеся Стороны в качестве первоочередной задачи принять Э-СДУ. В соответствии с этим Резолюция 21/XXIII по Э-СДУ была принята.

10.98 Комиссия отметила, что наряду с потенциальным влиянием ННН промысла клыкача в зоне действия Конвенции сейчас наибольшую угрозу видам и популяциям морских птиц Южного океана, размножающихся в зоне действия Конвенции, представляет смертность при ярусных промыслах в водах за пределами зоны действия Конвенции. Напомнив о неоднократных и относительно безуспешных попытках довести эту озабоченность до сведения RFMO, Комиссия приняла Резолюцию 22/XXIII о международных мерах по сокращению побочной смертности морских птиц, вызванной промыслом. Резолюция предлагает меры по сокращению побочной смертности морских птиц при промысле в зоне действия Конвенции.

10.99 Комиссия напомнила об озабоченности в связи с безопасностью промысловых судов, работающих в высоких широтах, и о принятой в 2003 г. Резолюции 20/XXII по стандартам ледового класса при промысле в высоких широтах. Желая еще лучше обеспечить безопасность промысловых экипажей и научных наблюдателей АНТКОМа, Комиссия приняла Резолюцию 23/XXIII о безопасности на борту судов, ведущих промысел в зоне действия Конвенции. Эта резолюция призывает страны-члены принять конкретные меры, обеспечивающие безопасность всех людей на судах, ведущих промысел в зоне действия Конвенции.

10.100 Комиссия подтвердила, что объединение частей резолюций 20/XXII и 23/XXIII в одну резолюцию или меру может иметь свои преимущества. Странам-членам было предложено обдумать этот вопрос в течение межсессионного периода.

Охрана окружающей среды

10.101 Комиссия рассмотрела предложение Секретариата об объединении в единую меру по сохранению тех положений промысловых мер, которые имеют отношение к охране окружающей среды. Это предложение было выдвинуто после принятия на КСДА-XXVII Резолюции 1 (2004), и Секретариат рассудил, что объединение таких

положений может иметь свои преимущества, когда они имеют непосредственное отношение к потенциальным экологическим последствиям рыбопромысловой деятельности (ССАМЛР-XXIII/33).

10.102 Комиссия поддержала это предложение. Однако Комиссия решила, что необходимо продолжить рассмотрение вопроса о гармонизации природоохранных требований для промыслов АНТКОМа с требованиями МАРПОЛ и Мадридского Протокола. Секретариату было поручено продолжить разработку этой концепции в межсессионный период.

Общие вопросы

10.103 Австралия сообщила Комиссии, что любой промысел или промысловая научно-исследовательская деятельность в тех частях участков 58.4.3а, 58.4.3b и 58.5.2, которые составляют ИЭЗ Австралии вокруг австралийской территории – о-вов Херд и Макдональд, могут проводиться только с предварительного разрешения австралийских властей. Австралийская ИЭЗ распространяется на 200 мор. миль от этой территории. Австралия серьезно относится к неразрешенному промыслу в своих водах, считая, что он подрывает усилия, направленные на то, чтобы промысел велся только на экологически устойчивой основе. Австралия просит, чтобы другие страны-члены АНТКОМа содействовали этим усилиям, обеспечив осведомленность своих граждан о границах австралийской ИЭЗ и о необходимости иметь разрешение на промысел в этой зоне. Австралия ввела строгие меры по контролю, обеспечивающие ведение промысла в ее ИЭЗ только на экологически устойчивой основе. Эти меры включают ограничение числа выдаваемых концессий на промысел. В настоящее время все они выданы и дополнительных концессий в 2004/05 г. не будет. Австралийское законодательство предусматривает серьезные наказания за ведение незаконного промысла в австралийской ИЭЗ, включая немедленную конфискацию иностранных судов, замеченных в такой деятельности. Все вопросы относительно ведения промысла в австралийской ИЭЗ следует сначала направлять в Австралийское управление рыбного хозяйства.